

3217
GALERIA DE OBRES VALENCIANES

GUARDES AL CAMI

SAINET VALENSIÀ

ORICHINAL DE

JOAQUIN BORRAS



68



::: 40 séntims :::

EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V.
VALENCIA

- | | | |
|------|----|--|
| Núm. | 1 | Carabasa m'han donát... - De José M. Juan García |
| • | 2 | El Millor Castic. - De Enrique Beltrán. |
| • | 3 | El dolor de fer bé. - De J. Peris Celda. |
| • | 4 | La Menga. - De J. Soler Peris. |
| • | 5 | ¡Aixina debíen ser totes!... - De José M. ^a Garrido |
| • | 6 | De Fill a Fill. - De Manuel Navarrete. |
| • | 7 | Fallo a blanques. - De José M. ^a Juan García. |
| • | 8 | Térra Fangósa. - De Paco Barchino. |
| • | 9 | Mal instint. - De José M. ^a Mateu. |
| • | 10 | ¿Y dihuen qu' el peix es car? - De Visent Montesino. |
| • | 11 | El tenorio del carrer. - De Eduardo Buil. |
| • | 12 | El marit de la machor y el noyio de la
menuda. - De José M. ^a Juan García y J. Ferrer Vercher. |
| • | 13 | Picardíes d' estudiant - De Visent Luis Puchol. |
| • | 14 | ¡Ya soc pare, ya soc pare! - De Pepe Angeles. |
| • | 15 | Les festes d' un poblet o la filla del
clavari - De Salvador Soler Lluch. |
| • | 16 | La Festa de la Flor - De Felipe Meliá. |
| • | 17 | Les dos chermanes. - De Eduardo Buil |
| • | 18 | ¡Ya no sóna la guitarra! - De Felipe Meliá. |
| • | 19 | Els quatre séros - De Pepe Serred Mestre. |
| • | 20 | El llenguache del tabaco y ¡Eixos Ca-
seros!... - De Felipe Meliá. |
| • | 21 | Hiá que tindre caràcter. - De M. Haro López. |
| • | 22 | Al treballaor, faena. - De Pepe Angeles. |
| • | 23 | Els fills dels vells. - De Felipe Meliá. |
| • | 24 | De sacristá a torero. - De Leopoldo G. Blat
y Vicente Broseta Rosell. |
| • | 25 | ¡Pobres flors! - De Arturo Casinos |
| • | 26 | En el pecat va la penitensia. - De Fran-
cisco Mínguez. |
| • | 27 | Rosa de Valencia. - De Eduardo Buil y
Chusep Jover Navarro. |
| • | 28 | Més allá de la lley. - De J. Peris Celda. |
| • | 29 | ¡Ara eres mare! - De Arturo Casinos |
| • | 30 | Dos secrets en dos femelles. - De Fran-
cisco Palanca y Roca. |
| • | 31 | Un sastre de... carreró - De Antonio Viroque. |
| • | 32 | Mariano, toca... ¡Mec! Toca... ¡mec! - De
Ramón y José Morell. - Música de Miguel Asensi. |
| • | 33 | ¡Polvos venenosos! - De Francisco Pierrá
- Luis Candela-Versió valenciana de José M. ^a Garrido |
| • | 34 | En la Nochebuena. - De Felipe Meliá. |
| • | 35 | Anima valenciana. - De Ignasi y Concheta
Ruiz (pare y filla). |
| • | 36 | Sense caraseta. - De Santiago Sallés. |
| • | 37 | El sant de la chica. - De José M. ^a Garrido. |
| • | 38 | Els Reys dels chiquets. - De Felipe Meliá |
| • | 39 | La Oroneta. - De Alberto Martín. |

GUARDES AL CAMÍ

Sainet en un acte y en pròsa.

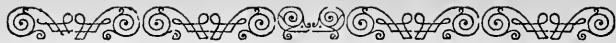
Estrenat en el «Salón Novedades», de València,
el día 16 de Novembre de 1927.



IMPRENTA

Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA

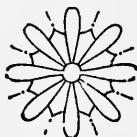
TELÉFONO 679



DEDICATORIA:

*Al simpàtic primer actor, PEPE BEUT,
en pròba de admiració y afècte,*

L' Autor



ES PROPIETAT

Ningú podrà reproduir-la ni representarla sense autorisació del autor.

«La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de consedir o
negar el permis pera representarla y cobrar els drets.

Queda fet el depòsit que la lley mana.

REPARTO


PERSONACHES

ACTORS

AMPARO	Sra. MIRALLES
ELISETA	» DELÁS
REMEDIOS.	» MILLET
ESTRELLA.	Srta. ROCATÍ
ESTEFANÍA	» GALLART
QUICO	Sr. BEUT
LUIS.	» GREGORI
JULIO	» CABRERA
NELET	» BENÍTEZ
MUNICIPAL	» HARO
TRANSEUNT	» MARCO

Empresa	Maties Bellòch
Director	Pepe Beut
Apuntaor	Arturo Grasia
Segón apunt	Antonio Llorèns

L' ACSIÓ EN VALENSIA. - EPOCA ACTUAL
DRETA Y ESQUERRA LES DEL ACTOR



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill



ACTE ÚNIC

Sala de una casa de no moltes pretensions. En el foro, a dreta y esquèrra, dos pòrtes de dormitòri y al sentro, pòrta de pasadís d' entrá a la casa. En el lateral de la dreta, primer terme, pòrta de dormitòri; según terme, finestra gran—en visillo o cortina—que dona al carrer. En el lateral esquèrra, primer terme, pòrta que comunica en un atre dormitòri. En según terme, pòrta que conduix a habitasións interiors. En el ángul de la dreta, colocá casi cara al públic, una char-dinera o consòla, sobre ella, algúns obchèctes de adorno, entr' ells, dos bustos d' alabastre representant dos chiquets, ú plorant y l' atre riguent. Orde-naes per essena, varies cahires. Als cantóns de la pòrta del pasadís, dos pedestals sostenint masetes en plantes.

Cuan s' alsa el teló apareix la essena a sòles. De dins aplega la dolsa melodía d' una serenata echecutá a piano. Es ELISETA qu' estudia. A pòc, per la dreta del foro, LUIS, ixint en precausións, mirant a dreta y esquèrra, posantse la chaqueta. Vist en elegansia, ben pentinat, pòrta pantalóns chanchullo. Es un chaval simpátic.

Luis

¿Dormirán? (Va de puntetes a la pòrta del foro esquerra y crida en veu molt apagá). Eliseta... Eliseta... (Baixant al sentro). Estic casi convensut de que sedirá. Les demostrasións de cariño que m' ha fet me tenen esperansant. (Deixa d' oirse el piano.

ELISETA per foro esquèrra. Vist en sensillés. Se nòta en ella una pulcritud refiná que la fa atractiva, seductora. Ix en algo de resèl.

Eliseta ¿Ya t' has alsat, Luis? ¿No tens sòn?

Luis No, no puc estar en el llit.

Eliseta ¿Te molèsta el piano?

Luis Lo que me molèsta és que vulle dirte una còsa y no sé còm escomensar.

Eliseta ¿Sobre qu' es?

Luis (¿Per ahón escomense?...) Pues... pues... ¿Me vòls molt, Eliseta?

Eliseta ¡Vacha una pregunta! ¿No saps que sí?

Luis Churameu.

Eliseta Te hu chure.

Luis Si yo te demanara un sacrifici per mí, ¿el faríes?

Eliseta Si fora posible, sí, el faría.

Luis ¿Per gran que fora?

Eliseta Disme lo que vòls y te hu demostraré.

Luis Es... que... (Sona el timbre de la porta.

Eliseta ¡Ay!... ¡La mare!... ¡Amáгат!...

Luis ¿Me dirás que sí?

Eliseta Ya vorem. (¿Qué será?...) (Mutis foro es guerra.

Luis Fen mutis foro dreta). ¡Crec que la tinc capdellá! (S' ou de nou el piano.

Per según esquèrra, ESTEFANIA. Churreta, criá de la casa. Vist a voluntat de l' artista. El caràcter simple e ignorant. Ix tota desgrená en un espolsaor al muscle. Va canturrechant algunes nòtes de jota. Es fica p' el pasadís, simula que òbri la pòrta y torna a essena, fent mutis per ahón ha eixit. A pòc AMPARO, per pasadís, deixant el bolso damunt d' una cahira y llevantse el vèl, qu' el deixa en compaña del bolso. Es bondadosa, sufrida.

Amparo Esta chiqueta me te sofocá... (Asomá al foro esquera). ¡Chica!... ¡Dòna, tìn considerasió! (Para d' oirre el piano). No sé com

no se cansen y s' en van d' esta casa.
¡Yo no aguantaría tant!...

ELISETA, eixint.

- Eliseta Pero, mare, ¿cuant tinc qu' estudiar?
Amparo Per la vesprá, per la vesprá. ¿No saps qu' están dormint?...
- Julio Dins, primera esquerra). ¡Mare, dúgam el café en llet!...
- Amparo ¿Qué Julio tampòc ha anat huí al banc?
- Eliseta ¿No hu veu?
- Amparo ¡Pues ell es pòc tranquil!... ¿Y tú per qué no l' has fet moure?
- Eliseta ¿Yo? (Se senta entre la porta y la finestra.
- Julio Dins. Vinga, pòrtem el café y no' m fasa parlar...
- Amparo ¡Si no te 'l dú la estatua del Marqués de Campos, estás apañat!...
- Julio També dins). Pues no m' alsaré.
- Amparo ¡Alsat en seguida, si no vòls que 't tire una safa d' aigua per damunt!...
- Eliseta ¡Encara que li tire el depòsit de Manises!
- (Sona el timbre de la porta.
- Amparo Desde la según esquerra). ¡Estefanía, abre!
- Estefania Dins). ¡Voy!
- (JULIO tira una sabata, pegantli a ELISETA.
- Eliseta ¡Ay, animal!
-

ESTEFANIA, eixint per la esquèrra.

- Estefania ¡Siempre me han de icir lo mesmo!..
- Fent mutis pasadis). ¡Yo no soy anemal!...
- Eliseta ¡Si no te digo a tí!
- Amparo ¿Qué ha segut això?...
- Julio Dins). ¡Ja, ja, ja!...
- Eliseta ¿Encá te rius? Enseñantli la sabata). Mire, mare y son les nòves... Casi em trau un ull.

Amparo ¡Ché!... ¡Pos tú donarás més faena qu' un pòrc sòlt!...

Estefania Dins). Sí qu' están, sí... Pasen por aquí.

Amparo ¿Quí será a estes hòres?

Quico Dins). Asò astá fosc. ¿No tropesarem?

Remedios Dins). Vacha espay...

Estefania Pareix la veu del tío.

Per pasadís, REMEDIOS, QUICO, NELET y ESTEFANIA. Esta fa mutis per según esquèrra. QUICO es un llauraor bonachòt, alegre y campechano, Vist de chaqueta, dú sombrero y calsa botes. Pòrta un sac al muscle y un gayato en la má. En NELET se retrata la chuventut y pòca experiènsia. REMEDIOS, viva e impresionable. Ella y NELET visten ròba de noven-sáns. Pòrten entre tots, dos canastes y un sac en melóns. lo que deixarán en tèrra al eixir a essena.

Quico Descarregantse). ¡Ay, repacho!... ¡Así vos volía pillar!

Amparo ¡Chico, quina visita! ¡Chico, chico!...

Eliseta Abrasant a QUICO). ¡Tío!... ¿Quí se hu había d' esperar?

Amparo Abrasant a REMEDIOS). ¿Y tú també per así?

Remedios Mire..., també.

Eliseta ¿Y còm ha segut este viache, tío?

Julio Dins). ¿Me porteu el café?

Quico ¡Ey! Pos que tenía ganes de vórevos.

Amparo Qu' ha estat parlant en veu baixa en REMEDIOS). Chica, ¿això es de veres?

Remedios Clar... ¿Vitat que sí, Nelet?

Nelet ¡Y tant! ¿Qué no val això més qu' una vará en lo llom?

Eliseta Tío, ¿qué 'm diu? (A REMEDIOS). ¿Conque ya eres señora? Este será ton marit, ¿eh?

Nelet Pa servir a vostés...

Amparo Ya veus si se hu portaben callaet. Ni dirmos per carta, esta boca es meua.

Quico ¡Ey! S' ham estalviat un sello.

- Eliseta ¡Mira que tenen ánima!
- Quico Penchant el gayato en el pedestal). Pos, mira, de milacre estem así.
- Remedios Vaya. Casi mos chafa un tranvía.
- Nelet Y un automòvil d' eixos qu' arruixen. Miren, encá pòrte la punta humida.
(Enseña una sabata.
- Amparo Pero, dòna, ¿cóm anabeu?
- Nelet Y esta, per baix, va tota bañá.
- Remedios ¿Vosatros sabeu el marech que hiá en esta Valensia?
- Eliseta ¿Y cóm ha segut això?
- Quico Estos, qu' anaben com dos bobos mirantse l' ú a l' atre. (NELET disimulant, agarra per la síntura a REMEDIOS, apretantla contra ell.
- Remedios Desprenentse). ¡No sigues impertinent!
- Eliseta Así no pòts eixir de casa; cuan menos te descuides, tens un auto damunt. JULIO tira una sabata, pegantli a QUICO).
- Quico ¡Ay! ¡Un auto y una sabata!... ¿D' ahón ha vingut asò?
- Amparo Anant a primera esguerra) El mico eixe, será.
- Eliseta Veches quí ha de ser.
- Quico A vore, a vore... (Va a la primera esguerra.
- Nelet A ELISETA) ¿Qué tenen algún mico?
- Eliseta Un mico nugat, en un gos, que no 's pòt mordre.
- Amparo Desde la porta a JULIO) Vinga, álsat, que han vingut el tío y Remedios.
NELET repetix l' abrá).
- Remedios Apartantse y apartantlo a ell) ¡Qué pesat eres!
- Quico A JULIO, asomantse) Pero, chí, ¿eres tú?... ¿Tens llocá, qu' estás cobant?... ¡Mal mico m' has pegat!...
- Julio Dins) ¡Ja, ja, ja.
- Remedios ¿Pero eixe mico, parla?...
- Eliseta Es ton cosí, qu' encá no s' alsat.
- Remedios }
Nelet } Acostanse a la porta) ¡Ja, ja, ja...
- Amparo Esta faena la fa molts díes.
- Quico Pòc suarás, chí.
- Amparo ¿Va o no va?

Julio Dins) Pòrtem el café.
 Quico Mòu, mòu, y vorás lo qu' et du el tío.
 Eliseta ¡Huy, d' así un hòra, vorem!...
 Quico ¡Vos pòrte tres melóns com el sucre!
 NELET, abraza a REMEDIOS).
 Remedios Fuchint). (¡Y dale!)...
 Nelet Si estás tan palpudeta...
 Amparo Pero, hòme, ¿per qué pòrtes res?...
 Quico També duc cascabellicos..., peres...
 Amparo ¿Pa qué tant?...
 Nelet També portábem hòus, pero mo s' els han furtat...
 Eliseta ¡Vamos!...
 Nelet Eren com el puñ; ¡de tres robells!
 Remedios Y acabaets de pòndre... Encá estáben calents.
 Amparo ¿Y cóm ha segut això?...
 Quico Al baixar del tren, ham anat a pendres un refresc, y antes d' acabársel, ha volat la sistelleta en qu'els dúyem.
 Eliseta Así son mols listos.
 Amparo Son capasos de llevarte les puses, y encabant vendreteles per gallines.
 Nelet Al revés del pòble. Allí te furten les gallines, y ni els polls te deixen pa vendre.
 Remedios ¡Bueno, es que ha segut en un obrir y tancar els ulls!...
 Eliseta ¿Y no hau notat res?
 Remedios Res. (NELET torna a abraçarla).
 Quico Allí había ú en la gorra cap a la cara y pa mí no ha segut ningú més q' ell.
 Amparo Sí, raterets.
 Quico ¡Ah!... Pero si yo 'l vera, no me se despintaría.
 Eliseta Tóque. Tal día fará un añ.
 Remedios ¡Llástima d' hòus!
 Nelet Chica, més val aixó qu' una garrotá entre cap y còll.
 Eliseta Ya hu crec.
 Amparo Ya teníu algo que contar cuan tor-

- néu a casa... Anem, y pendréu algo hasta qu' el dinar estiga.
- Quico Huí s' en anem tots a la fonda.
- Eliseta Deixes estar de fonda; eixos dinés, pa divertir-se.
- Nelet Això, això... Esta nit tots al teatro y a butaca de primera fila, pa vore pantorrilles.
- Remedios ¡Vas a omplirte la pancha!
- Quico Ya parléu masa... Hala, Amparo, y em donarás aigua. Nesesite un regonet per díns.
- Remedios Yo me mudaré la bata y me llevaré les sabates; estic que no puc donar un pas.
- Eliseta Ara te donaré de tot; anem. (Tots inisien el mutis per según esguerra.
- Amparo Al vore que ells agarren les sistelles y el sac). Dei-xéu això. A cridaré a la chica. ¡Estefanía!...
- Estefania Dins). Mande...
- Amparo Sal. (Van fent mutis. Primer, QUICO, ELISETA, REMEDIOS, y raere NELET, que repetix els palpóns a sa muller.
- Remedios ¡Te vach a tallar les mans!...
- Nelet ¿Y cóm t' abrasaré llepolía?... (Desapareixen.
- Amparo Veches, pa què s' han molestat..., en tantes còses...

ESTEFANIA que ix en una orseta en la ma, diu oferíntila.

- Estefania Tenga.
- Amparo ¿Esto para qué es?
- Estefania ¿No ha pedido la sal?
- Amparo ¡Que salieras, te he dicho! ¡Alflicòs! (Señalanti les sistelles. Recoge eso y éntralo a la cocina. (S' en va según esguerra.
- Estefania Yo no sé como hablan... Y luego me icen anemal... (Prenent nna sistella). ¡Lo que pesa esto!... ¡A ver!... (La destapa). ¡Man-

zanas! (Ne pren una y la mosega). ¡Qué güenas! ¡Huy!... (Destapant l' atra sistella). ¡Peras! (N' agarra una y la mosega, guardantse en la bolchaca le dos frutes, y s' en va en les sistelles.

Julio Mare..., ¿ya ve 'l café, o es qu' em tinc qu' alsar en la pancha buida!...

Ix ESTEFANIA y agarra el sac dels melóns.

Julio ¿M' el pòrta, o no?... ¡No 'l durá, no' ¡¡Me tindré que vestir!!

Estefania Paice que rebuznen... (Trau la pera y escomensa a mastegar apres). ¡Y luego me icen a mí, anemal!...

LUIS per foro dreta.

Luis Oye, tú, ¿quién ha venido?

Estefania Sense poder parlar, asustá). Uuuu...

Luis Acostantse a ella). Que quién ha venido...

Estefania Uuuu...

Luis Agarrantla del brás). ¿Parles, cara de rabosa?...

Estefania Estufantli la cara). ¡Ruff! (Pren el sac dels meóns y fuch per según esquerra.

Luis Torcantse en un mocaor). ¡Animal!... ¡Pos ella m' ha fet bò.

Ix JULIO per pimera esquèrra pasantse els tirants del pantaló. Du el moño desordenat; calsa sapatilles.

Es un chicòt simpátic.

Julio ¿Qué t' ha pasat, Luis?

Luis La churra eixa, qu' es coneix que ha mudat les dents y me les ha regalat en una escopetá.

Julio ¡Ja, ja, ja!.. Será pa qu' et fases sortijes... ¿T' alses ara?

Luis Sí, pero fa dos hòres que no m' han deixat ni tancar els ulls. ¡Había un saráu así!...

Julio ¡Ché, pa saráu, anit!... ¡Si l' agüela s' entera!...

Luis Sí qu' eres abusante. A la pòbra Nieves la deixares tremolant...

Julio ¡Clar!... ¿Quí no tremòla nuet en la neu?...

Luis Al deixarla en porreta li feres pòca grasia, pues.

Julio Menos m' en feu a mí, qu' em deixá net, escorregut. (Enseñantli els forros de les bolchaques del pantaló. Mira lo qu' em queda dels dèu duros em deixares... Liquidación por cambio de dueño.

Per la segón esquèrra ix QUICO.

Quico ¡Ché, Juliet!... tú no fas com els re-tòrs, qu' a les quatre del matí ya es-tán de guardia.

Julio Es que yo fas vela.

Quico ¡Ey!... També en fan ells.

Julio Luis..., este es tío meu.

Luis M' alegre de conéixerlo.

Julio Es molt graciosòt..., molt inosentòt.

Quico Inosentòt serás tú, chi.

Julio ¡Pues mire qu' en els pòbles son lis-tos! Si acaminen a quatre pates.

Quico ¡Acaminarás tú, chí!

Luis ¡Hòme! La vida en els pòbles se dife-rència molt de la de les capitals; hiá més ignorancia.

Quico Això hu dirá vosté.

Luis Aixó hu dic yo y tot el mon. No hiá este ambient de progres.

Quico ¡Això hu dirá vosté!

Julio ¡Si no 's gasten un chavo en un periò-dic pa ilustrarse!

Luis Per això no saben més qu' esclafar tarròsos...

Quico Poro si els diaris no més servixen que pa embolicar...

Julio ¡Pa enseñar, voldrá dir!

Quico Pa embolicar, hòme...; pa embolicar
l' armosar y atres còses...

Luis ¡De pòble!

Julio Lo que yo dic, no 's gasten un sèntim
pa res.

Luis Ni saben gastárselo tampòc.

Julio ¡A bòn hòra s' haguera vosté gastat
vint duros, com mosatros anit en un
cabaret.

Quico Clar, que no... La grasia está en anar
a eixos puestos, disfrutar de tot y no
gastarse un gallet.

Julio ¡Clar!... ¡Per la seua bella cara!

Quico ¿Y vosatros sou chovens y guapos?...
Pos chi, si yo li pòse un billet de vint
duros al meu rosí en la sincha y el
pòrte ahon estiguèreu anit, fa més
rògle que vosatros.

Julio ¡Hòme, vinga!

Luis ¡De pòble!!

Quico ¿Per això portéu el moño tan llepat?
¿Y p' això portéu el pantaló com dos
chumeres de barco, p' anar allí y que
vos chuplen les pesetes per vorelos
les cames pansides a una gandulota,
refregarte com un gat en les anques
d' ella y fer dos monaes, ballant el
sarchichón eixe?... ¡Que vos maten,
hòme!...

Amparo Dins, según esguerra). ¡Este tranquil, encara
estará en lo llit!

Julio ¡Mut! L' aguela.

AMPARO eixint.

Amparo A LUIS y JULIO). El café está posat. Espe-
ren a qu' es chèle. ¿A quín hòra vin-
gueres anit, tranquilo?

Julio ¡Má quína pregunta! A hòra de pen-
dre el café.

Amparo ¡Ay, si ton pare vixquera! Luis, ¿vos-

- té vòl el café en tostá, o en pastes, com ahír?
- Quico ¡Chica, dónalos el café en... calaguala y que vinguen a ma casa, a vore si m' estalvíe guano!...
- Julio ¿Veus?...
- Luis ¡De pòble!
- Julio Anem, Luis, a pendres el líquido alabastrino perfumado con el rico moca.
- Luis Anem. (S' en van els dos según esquerra.
- Quico Sí, aneu y moqueuse...
- Amparo Suspirant y sentantse). ¡Estic aburrida, créuteu.
- Quico ¿En dos micos en casa y estás aburrida?
- Amparo ¿Tú saps lo qu' em fa parlar mon fill? Desde qu' está este atre en casa no 'm fa bondat.
- Quico Sentantse). ¿Y quí es eixe chicòt?
- Amparo Un estudiant que tinc de pupilo.
- Quico ¿Y pa qu' estudia?
- Amparo Pa farmasia, bueno, pa boticari.
- Quico No 't fies d' ell... Eixos t' arreen ca píldora que 't tornen loco.
- Amparo Yo no sé cuan estudia... Y a cada moment demana dinés a sa casa.
- Quico Serán pa llibres.
- Amparo ¿Pa llibres?... Els únics que li vech son els de paper de fumar.
- Quico ¡Pero si no se nesesita estudiar, pa boticari! ¿Que demanen una porga? Tiren má al pual, un grapat de tèrra d' escurar y mich pòt de llavases y perres al caixó... ¿Que te fas un tallet y envías a per iodo? Te donen una miqueta d' aigua en fuchina en mi-cha seba escorreguda y quinset al caixó.
- Amparo No cregues que molts no farán lo que dius.
- Quico ¿Y la chica cóm se pòrta?

Amparo Masa be. Ara está preparantse pa fer oposicions a una plasa de profesora; tots diuen que la guañará.
 Quico Estarás vanitosa, contenta...
 Amparo Contenta y disgustá, porque 'm resèle qu' el estudiant este que tinc así, me la marecha...

Per primera dreta, ESTRELLA, qui crusa la essena y desapareix per según esquèrra. Cubrix son còs un salto de cama, dú el moño esturufat, calsa sapatilles. Be se nòta que ix del llit. Ve entonant la escala musical.

Estrella Do, mi, sol, doo... ¡Buenos días!
 Amparo Buenos días, Estrella.
 Estrella Do, mi, sol, doo... (Ha desaparegut y dins.
 Do, sol, mi, doo...
 Quico ¿A esta també la tens llogá?
 Amparo Sí.
 Quico ¿Es planchaora?
 Amparo No, es cómica.
 Quico Com no sé qué diu del almidó...
 Amparo Estudis de gola... Y, cóntam, cóntam;
 ¿cóm está Ancheleta?
 Quico ¿Aquélla?... ¡Gròsa com una bacona!
 Amparo ¿Pero, cóm ha segut això de casar tan pronte a la chica?
 Quico Ey, porque no vullc sine en casa... Una nit puche a l' andana y per la finestra que cau al corral, vech dosombres en la cortina, en els morros chunts...
 Amparo ¡Hòme!
 Quico Yo no sé si sería la chicona en el novio, o la meua dòna y el rosí... Baixe y li dic a Nelet: Hasta que no tinguels papers pa casarte, no entres més así. D' asò fa uns vint díes. ¡Ya s' acabat el sine!
 Amparo ¡Bòna medesina! Ja, ja, ja...

Quico Al rosí no li diguí res perque no 's
pòden casar en les persones, si nos...
¡la meua dòna era huí rosina!

Estefania Dins, chillant). ¡Ay, ay!... ¡Seña Amparo!

Amparo Alsantse sobresaltá). ¿Qué li haurá pasat a
ésta?

Estefania Dins). ¡Ay, ay, ay!...

Amparo Desde según esquerra). ¿Qué te pasa chica?

ESTEFANIA, asustá per según esquerra, mirantse
les mans.

Estefania ¡Que... que... que m' he clavao el cu-
chillo!... ¡Ay, ay!...

Amparo ¡Mare de Deu! ¿A vore, a vore?

Quico No t' asustes. ¿No tens al boticari?

Estefania Enseñantli les mans). ¡Ay, mi mano!

Amparo ¡Así no tens res!

Estefania Será esta otra... ¡Ay, ay!...

Amparo Mirantla). Chica, yo no veo nada.

Estefania ¿No?

Amparo Ni mòstra de sanc. Chico mírau tú.

Estefania ¡Ay, ay!...

Quico Mirantli les mans). Si que deus tener el tajo
amagat, chiqueta ¡No te 'l veo ni en
ulleras!

Amparo Ni yo tampòc.

Estefania ¡Nooo!...

Quico Seguí experimentant). No, no sé adónde lo
tindrás.

Estefania ¡Eso es que habré clavao el cuchillo
en el tomate!...

Amparo ¿Y creías que te lo habías clavao tú?

Quico Soltantli les mans). ¡Sí, dòna, sí!... Allí en el
tomate el tindrás. A bòn hòra podíem
encontrar el tall!

Estefania Pus yo estaba en...

Amparo Tòca, tòca cap adíns. (La espentecha cap a
la según esquerra.) El susto que m' has do-
nat, val més que tú. (Mutis AMPARO y ES-
TEFANIA.

Quico Esta fa com aquéll. Antes de que li
peguen, plòra. (Fijantse en busto respectiv.
¿Tú també t' has clavats algo? Dignes,
hòme, ¿Que tens tan desconsolat?

ELISETA, per según esquèrra. En la ma du un parell
d' espardeñes usaes y al brás, penchat, un pantaló
que deixa sobre una cahíra.

Eliseta Tinga, tíó; p' anar per así, bò es.

Quico Agarrant el busto) ¿Eh?... ¿Qué tens?...
Chica, ¿pa qué no li compres un chu-
ponet a éste?

Eliseta ¡Ja, ja, ja!... (Deixa en terra les espardeñes y
li agarra el busto) ¡Té vosté unes còses!...
(Li bufa com llevantli pois.

Quico Mira que, de tant de plorar, se tren-
cará.

Eliseta ¡En tant grasiós qu' es!...

Quico No li bufes, que no será agonía. Aixó
será de fam.

Eliseta Al cáureli el busto en terra y trencarse) ¡¡Ay!!...

Quico ¿Veus?... ¡No te hu día yo!...

Eliseta ¡Ay, cuan s' entere la mare!...

Quico ¡Pos, dòna, era d' esperar!... ¿Tú saps
el plòr tan desgarrat que tenia eixa
criatura?

Eliseta Arreplegant els trosos) ¿Y ara qué fas yo?

Quico ¡Oy!... Pos li compres un bragueret.

Eliseta ¿Qué faré, Señor, pa que la mare no
s' entere?...

Quico ¿Qué?... ¡Dus y vorás! (Li lleva els trosos
y els tira per la finestra) ¡Requiescat in pace!

Eliseta S' asoma y es retira en seguida de la finestra) ¡Tío,
tío!... ¿Pero qué ha fet?... ¿Y si li ha
pegat a algú?

Quico ¡Qué li anaba a pegar, si no tenía
brasos!

Eliseta Yo hu haguera tirat al fem, hòme.

Quico No fases cas. ¿Ahón me mude asò?

Per les espardeñes; que pren).

Eliseta Ahí mateixa...
QUICO, agarra el pantaló y fa mutis per foro esquerra).
Bueno, estic feta de pedra... Se creuen
que Valensia, es el pòble.

LUIS, per foro dreta.

Luis Un moment, Eliseta.

Eliseta Estic intrigá per saber lo que volíes
dirme.

Luis ¡Y yo loco!...

Eliseta ¿Pero qu' es, digues?

Luis Pues, mira... Anit en el café m' en-
contrí a un cosí meu, del pòble y me
doná una mala notisia.

Eliseta ¿Está algú mal, acás?...

Luis ¡Ojalá fora aixó!

Eliseta ¿Pero qué pasa?...

Luis ¿Qué?... Que mons pares s' han ente-
rat de les nòstres relasións, y hu han
pres a mal.

Eliseta En tristeia) ¡Me hu esperaba!

Luis ¿Te hu esperabes?

Eliseta Sí; hu presentia. ¡Y la culpa la tinc
yo, per atendret!

Luis No digues això, Eliseta.

Eliseta Tons pares son rics, y es natural que
procuren y siguen egoístes pa tú.

Luis Pero yo te vulle en l' ánima, en tota
la sinseritat del meu còr.

Eliseta Pues yo no vulle que per ma culpa
siga ta casa un desorde... ¡Sabré an-
tes sacrificar el meu cariño!

Luis Es que, si tú vòls, eixecutant la meua
idea, se salvaba tot.

Eliseta ¿Y quina idea es la que tens?

Luis El que te sacrifiqués per mí. Millor
dit, que te sacrifiqués per el nòstre
cariño.

Eliseta Esplicat; parla pronte.

QUICO va a eixir, pero se. deté y queda oint tot lo qu' es parla, sense qu' el vechen.

Luis Esta nit, cuan tots dorguen, tindré un auto preparat y s' en anirem ahon ningú sapia res de mosatros, hasta...

Eliseta ¡¡Qué dius!!... ¡¡Fuchir!!... ¡Tú estás loco! ¿¡Qué t' has figurat!?

Luis Compren, Eliseta... Este pas farà transichir a mons pares y...

Eliseta Reposta del asombro) ¿No tens atre mich més noble?... ¿Tú eres el que me vòls en sinseritat? ¿De còr? ¿Acás la meua honra no té més valor que tota t' ha-sienda? El día que yo ixca de ma casa en un hòme, será en la cara ben alta, a la llum del sòl y en un grapat d' asahar en lo pit, pa enaltir y hon-rar els apellidos de mons pares, pero may com tú me propòses, ¡així tin-gueres més millóns que grans d' are-na hiá en la mar! ¿Que no te s' olvide!

Luis ¡Eliseta!...

Eliseta Ves y dislos a tons pares qu' els seus dinés, pa mí, son de plom, y que la que creuen qu' es pòca còsa pa son fill, té dignitat y orgull de sòbra pa despresiarlo y escopiñarli la cara.

Mutis según izquierda, digna).

Luis M' ha eixit el tir per la culata... ¡Tan ben calculat que hu tenía tot!

Mutis foro dreta).

Quico (Trau ara el cap, y seguint en la vista a LUIS, diu: ¡Hola, bucho! (Avansant). T' han eixit guardes al camí... Pòts donar gracies a que he pogut sostíndrem... Te vea el gasnate tronchat en les meues mans y en un pam de llengua fòra. (Mirant a según izquierda. ¡Y ella no més se conforma en escopiñarli la cara! ¡Ca, dòna!... ¡Es mereix que li trenques

les costelles y qu' el deixes sense quixáls! (Sona el timbre de la porta. Mutis QUICO foro dreta.

ESTEFANIA ix a pòc y es fica per pasadís a temps qu' el timbre torna a sonar.

Estefania ¡Vaaa!... Y luego me icen anemal...

AMPARO per según esquèrra, seguida de REMEDIOS y NELET, Remedios pòrta en la má unes sabates usaes y sobre el brás una bata.

Amparo Mira, Remedios, se poséu en eixe cuarto, (Primera dreta). que yo ya li diré a Estrella qu' estos díes dòrga en compañía d' Eliseta. (Pren el vel y monedero.

Remedios Coixechant chemecosa). Es que hasta ganes tinc de plorar, del dolor que me fan els pèus...

Amparo Llévate les sabates, llevateles...
(Está doblant el vel.

Nelet Chica, tòca; més val aixó que una pedrá en l' ull.

Remedios A NELET porque la seguix). ¿Tú ahón vas?

Nelet Ey... ¿Qué no vòls que t' achude a llevárteles y a despasarte els clècs?

Remedios Arrea, arrea. ¡No tens tu mal clèc!...
(Mutis primera dreta.

Nelet (Si no fòra qu' estem así...) (Atravesa la essena, mirant de reull a AMPARO). ¡Redell, redell!... (Mutis según dreta.

ESTEFANIA eixint.

Estefania Señá Amparo, ¿aquí hay alguien que le llamen dueña?... ¿Verdá que no? Es que ahí fuera hay dos que preguntan por ella, y yo he dicho que aquí no está.

Amparo Preguntarán por mí.
 Estefania No; por la dueña.
 Amparo ¡La dueña, soy yo!
 Estefania ¿¡Usted!?...
 Amparo Sí, mujer. ¿Quién son?
 Estefania L' uno es un hombre como los otros.
 L' otro, no sé lo que me paice.
 Amparo ¿Pero te han dicho que quieren?
 Estefania Hablar con la dueña.
 Amparo Pues díles que pasen. (Mutis ESTEFANIA
 AMPARO queda mirant al pasadís.

REMEDIOS per primera dreta, descalsa, en un parell de sabates en cada ma y la bata al brás.

Remedios (Este tornará, y yo vullc recolsarme un ratet). (Mutis primera esquerra.

Per la porta sentral del foro, ESTEFANÍA, TRANSEUNT y MUNISIPAL. Aquell durá el cap nugat en un mocaor, procurant qu' el nuc li vinga baix la barba. En una ma du una sistella.

MUNISIPAL, posantse baix del brás la porra y penchant en ella la gorra. Está calvo.

Munisipal ¡Buenas tardes!

Amparo Buenas. (¿Qué voldrán éstos?)

Munisipal ¿Es vosté la dueña?

Amparo Sí, señor. ¿Qué volía?

Munisipal Denunsiarla.

Amparo ¿A mí, per qué?

Munisipal Per haber tirat un chiquet per la finestra y casi haber mòrt a este hòme.
 ¡Mire, quín boñ li ha fet!

Transeunt Deixant la sistella en terra, casi davant del foro y llewantse el mocaor) ¡Al menos, el boñ, haguera segut de pesetes!... Mire...

Amparo ¡Oy, Chesús!... ¡Pero, hòme!... ¿Cóm pòt ser això, si yo no tinc chiquet en casa?... ¡Será d' un atre puesto!

Munisipal Tots diuen qu' es d' así.

Transeunt Y que ha segut una chica.
 Munisipal Ya veu. Hasta afirmen que la «infantisidia» ha segut una chica...
 Amparo ¡Pero, hòme, per l' amor de Deu! Si la única chica que hiá en casa es esta y ma filla, y ninguna de les dos críen. (A ESTEFANIA) Ves y dile a Eliseta que salga.
 Mutis ESTEFANIA, per según esquerra).
 Munisipal Escolte... El pèl l' il pren al Gallo, no a una autoritat monisipal. Y si va fentse la menga, li costará més car.
 Amparo ¡Pero, qué menga ni qué ocho cuartos!...

QUICO, asomant el cap.

Quico (¡Un atre lío!)
 Transeunt Mire, señora, si 'm dona dèu duros, me conforme en la llupia que m' ha fet el chiquet.
 Quico Avansant) (Redell, esta es la meua sistella)...
 Amparo Ni dèu duros ni un sèntim. ¿Que yo he fet algún mal?
 Ei MUNISIPAL trau el llapis y la llibreta).
 Munisipal Bueno, pues fasa el favor de donarme el nòm. El chusgat lu apanará.
 Quico Fijantse en el TRANSEUNT) (¡Recristo, es ell!)... (Pren el gayato del pedestal.
 Amparo Amparo... (EL MUNISIPAL anota.
 Transeunt Pa que sapia que tinc consènsia, en sinc duros, me conforme.
 Amparo Ni m' impòrta la denunsia, ni vosté ni el chusgat.
 Munisipal ¿Amparo cóm?
 Quico Agarrant del brás al TRANSEUNT) Escolte, amic, ¿vosté ven hòus?
 Transeunt ¿A vosté qué l' impòrta?
 Munisipal ¡Así a vosté ningú el crida!... Fasa el favor de no interrumpir la llabor delichensiosa de la chustisia.

Amparo Quico, no 't pòses en res. Déixam a mí.

Quico Es que a èste rata tinc que donarli un recaó.

Transeunt (Este es el tío dels hòus).

Munisipal Fasa el favor de respetar.

Quico ¡Tú eres el que m' ha llevat la sistella al baixar del tren.

Transeunt ¿Quina sistella?

Quico ¡Eixa!

Transeunt ¡Vosté está mec!

Quico ¿Mec? ¡El mec que te vach a pegar si n' has tocat algú!

Intenta agarrar la sistella, soltant al TRANSEUNT, que fuch corrent per el pasadís).

Transeunt (Malahít siga el llauro)...

Munisipal Raere del lladre) ¡Alto a la chustisia! ¡Alto!

Quico Seguintlos) ¡Hòme, que li s' escapa!...

Amparo ¡Lladre, sinvergüensa!...

Mutis raere d' ells).

Munisipal Dins) ¡Alto, alto!... ¡Pillo, granuja!...

ELISETA, per según espuèrra.

Eliseta Pareix qu' hacha sentit rebombòri, y así no hiá ningú... ¿Qué voldrá ma mare?... ¿Ahòn s' haurá ficat?...

Mirant al pasadís).

LUIS per foro dreta.

Luis (Anem al según asalto). Atén, Eliseta.

Eliseta Sorprenduda). ¿Eh?

Luis En gran hipocresía). No creguí qu' el teu cariño fora tan pòbre. Si em vullgues com me churares, hauríes vist en lo que t' he proposat, la nau dichosa que mos conduiría a la felisitat, may una baixaa, una deshonna.

Eliseta Les teues paraules me punchen el còr com espines envenenaes. Vesten...

y si algún día sents per mi verdadera estimació, torna; entonses sabrás apresiar si el meu cariño es pòbre y si el teu prosedir es honrat.

Luis (No hiá manera) ¿Olvides Eliseta que pòrtes la cara sellá per el cuño de mons labios?

Eliseta Enérchica). ¡Miserable! Profanares la meua cara en un descuit, a traisió y be saps que aquell atreviment, aquella imprudènsia la castiguí en el acte.

Luis Pero...

Eliseta Vesten y no olvides que tinc qui me defenga.

Luis (Imposible. M' equivocat). (Mutis.

(ELISETA queda plorant y al oir la veu de sa mare, s en va per la según esguerra.

AMPARO, desde dins.

Amparo Yo ya sabía que no 's faríeu en ell. Eixint). Son molt listos... Y sòrt y de milacre que t' has fet en la sistella.

QUICO, eixint.

Quico Això m' ha fet parar, que sinó, ¡també tinc comes, també!

ESTEFANIA, per según esguerra.

Estefania Señá Amparo, las patatas ya están pelás. ¿Las tira usted o yo?

Amparo Yo, yo; no siga còsa que fases empastre. (Señalantli la sistella). Llevate esto. (Mutis ESTEFANIA.

LUIS, per el foro dreta en bastó y sombrero.

Luis Señores...

Quico ¿Qué s' en va?

Luis Sí... A un recaó.

Amparo No tarde' qu' el dinar estaré pronte.
 (Mutis según esguerra.
 Luis Be. (Espérem asentá) (Inisia mutis pasadís.
 Quico (Este no me s' escapa). Escolte, ¿te
 presa?
 Luis ¿Qué que volía?
 Quico Ferli una pregunta.
 Luis Vosté dirá.
 Quico Dispense que no m' esplique be. Com
 soc de pòble.

ESTRELLA, per según esguerra, cantant a micha
 veu y fent mutis primera dreta.

Estrella Do, mi, sol, doo... Do, sol, mi, doo...
 Quico (Ya se li ha acabat el almidó)
 Luis Parle, parle. Yo l' entenderé.
 Quico Séntes. ¿Vosté te chermans?
 Luis Dos chermanes.
 Quico ¿Fadrines?
 Luis Una; l' atra casá.
 Quico Casá o... lo que siga.
 Luis Eh, mire com parla. (S' alsa.
 Quico Com soc de pòble.
 Luis De pòble o villorrio. ¡Ma chermana es
 honrá com la primera.
 Quico ¿Y cóm es aixó que diuen... que pegá
 a fuchir en ú de títul y no saben per
 ahón para?
 Luis ¡Això es fals, mentira...
 Quico Hòme, es qu' en totes les families...
 Luis La meua es honrá, honradísima y ni
 vosté ni ningú del mon pòt tacharla
 de res indecorós, ni baix.
 Quico Es que lo que m' han dit de sa cher-
 mana no crec que siga ninguna bai-
 xea. Al cap y al fí, la chica encá 's
 podía casar... y tèrra al mórt.
 Luis ¿Es dir, que no habera segut baixaea
 anarsen de casa, deixant un borró en
 la familia?

- Quico Deixes estar de borróns... Això es una còsa molt natural.
- Luis Natural, en una quantsevol, en una desvergoñida.
- Quico Pos no sé per qué parla aixina. També m' han dit que vosté era consentidor y...
- Luis ¡Yo!... ¿Vosté per quí m' ha pres?... ¿Yo haguera consentit tal infamia?... ¿Que ma chermana fora la causa de la meua vergoña?... ¡Primer els mate!
- Quico ¡Hòme!... ¿Per una còsa tan insignificant, habera fet un crimen?...
- Luis ¿Un crimen? ¡Lo que habera fet es llavar en sanc una còsa bochornosa!
- Quico S' empenya vosté en que això es una còsa llecha. Yo no hu vech per ningún puesto.
- Luis ¡Vosté, pareix que no tinga sentit!... ¿Es que parla en broma? Aclarimse.
- Quico El mira y s' alsa). Parle en serio.
- Luis Pues, si parla en serio, no li admitixe alusions ni indirèctes de ningún chénero, que cuan se pòsa en ducte la honradés de ma chermana, soc capás d' aplegar ahon vosté no 's pensa.
- Quico Je, je... Vosté no aplega al cantó ni li bufa l' ala a un mosquit.
- Luis Yo atropelle tot lo que me se pòse per davant, per salvar y defendre el nòm de la meua familia.
- Quico ¿Això, vosté hu diu de veritat?
- Luis ¡Com hiá Deu!
- Quico ¡Entonses, vosté 's mereix que li òbriga el cap d' una gayatá y después qu' el penche com un cresòl!
- Luis Això, ¿per qué hu diu?
- Quico ¿Per qué? Pos perque vosté es un granuja, un canalla!...
- Luis ¡Parle be, o no respònc!...
- Quico Als bandidos com vosté, s' els ha de

parlar a estil de pòble. Clar com l' aigua y apresa com el vent.

Luis ¡O me chustifica eixes paraules, o li arranque la llengua! (El sarandecha.

Quico L' agarra y el tira sobre una cahira) Escolte, pues... Fa un moment que vosté li proposaba a Eliseta, fer la del fum...

Luis (¡Ah!)

Quico Y com la meua neboda es tan honrá o dèu vòltes més que sa chermana, y en la familia tenim els apellidos tan nets com vostés els puguen tindre, al hòme que trata de llansarla a pèdre, li dic sincuanta vòltes bandido, y después li esclafe el cap com els tarròsos del meu camp... ¡Per algo soc de pòble!

Luis Humillat) Vosté..., ha confundit... Quisá Eliseta...

JULIO, per según esquèrra. Ve pentinat, en sabates posaes y fent sigarro.

Julio ¿Ya s' hau fet amics?... M' alegre, hòme, m' alegre... Ara fumaréu.

Quico No he confundit res. Tinc oít de tísic, vista de pardalet y fato de gos sabués. No 's menester que li diga atra còsa.

Luis (¡Qué vergoña!)

Julio Trau un paquet de sigarros) ¿Veritat, Luis, que a pesar de tot, té gracia?... Diu les còses a plom... Tinga, tío; fume. Asò son panetelas. No més hu fumem qu' els hòmens de classe. ¿Veritat, ché?...

Quico Preuint el sigarro) ¡Bonicos son!

Julio A LUIS) Tin, fuma.

Luis No tinc ganes de fumar. (La consència me remordix).

Julio ¿No? M' en deus ú,

Quico Ensenent el sigarro y al oit de LUIS) Si vòl més explicatións, demanen.

Luis ¡Pròu! ¡Calle!
Julio Tiraut una glopá de fum) ¿De qué se trata,
 de chiquetes?
Quico ¡Y de gròses!
Julio Ya m' agrá. Si vosté estiguera molt
 per así, voría..., voría...
Quico Entonses..., quedem en que tinc rahó,
 en qu' es vosté un sinvergüensa...,
 un bandido...
Luis ¡No m' ofenga més..., yo li demostra-
 ré lo contrari!
Julio Sorprés) ¡Pero tíó!... ¿Eixes paraules,
 qué vòlen dir?
Quico Que no penses més qu' en dormir y
 que, pa ser de capital, nesesites mati-
 nar més...
Julio (No hu entenc)
Quico Cuan vosté vullga...

NELET, per la segón esquèrra. Disimulant se pase-
cha desde la finestra a primera dreta en molta in-
quietut, no parant d' escuadriñar la porta sempre que
arriba a ella, per el badall, procurant que no 'l ve-
chen. No pòsa atensió a res d' essena.

Luis Sí; Te rahó. Soc un canalla, un ban-
 dido. Volent a Eliseta, no sé quín nú-
 bol había oscurit la meua consènsia.
Julio (No 'n pape una. Dec tindre el cap
 plé de pepites).
Quico Núbol de pédra, d' eixos que cuan
 descarreguen, arrasen les cullites y
 envenenen les tèrres..., ¡les maten!
Luis No a mi, que sabré evitaro.
Julio (Estos están locos). (A NELET, qu'está mirant
 per el badall de la porta). Che, tú.
Nelet Pègant un bot, asustat, -¿Eh?
Julio Vine y veches si así veus algo.
Quico Posantli la má en el muscle a LUIS). ¿Está segur
 d' evitaro?
Luis Segurísim.
Quico ¿Sabrá respetar a les chiques hon-
 raes?

Luis Li hu chure.
 Quico A vorem si es veritat. (A JULIO). Crida a Eliseta.
 Julio ¿Pa qué vòl a Eliseta?
 Quico Creu y calla, o te done regalisia de palo. (Li enseña el gayato.
 Julio Anant a según esguerra). Vach, hòme, vach...
 ¿Eliseta!...
 Quico A LUIS). A vorem els hòmens.
 Julio A NELET confidencialment). ¿Tens un sògre!...
 Nelet ¿Asò es pa y mèl! ¿La sògra, la sògra!

ELISETA, per según esguerra.

Eliseta ¿Qué vòls, Julio?
 Julio El tío te hu dirá.
 Eliseta (¿Qué pasará!) ¿Qué vòl tío?
 Quico Li besa el front). Ahí te vosté la ocasió.
 Eliseta Pero, tío, ¿asò qué vòl dir?
 Luis Qu' em perdones, Eliseta. Una ofuscació, un desich malsá, había fraguat en mon còr una idea horrible... Tot lo que t' había dit de mons pares, era pura farsa.
 Quico ¿Aixina se parla!
 Luis Sòls espere que no hacha mermat ton voler y qu' estigues dispòsta a ser meua, pero com tú volíes, a la llum del sòl!
 Quico ¿Ara es cuan te dèu sèntims de vergoña!
 Eliseta Impresióna). Aixina, sí. (Cridant per según esguerra). Mare... Ixca, mare...
 Julio (¿Pues así había mal lío!... ¿Y yo en babia!)
 Quico Vinga eixa má. (La choca en LUIS). Aixina son els hòmens qu' estudien, encá que siga pa boticari.

AMPARO, ixint.

Amparo ¿Qué voléu?

Quico Que éste tenía vergoña de demanarte la chica... ¿Veritat?

Luis Sí.

Quico Y com ara l' ha perdut..., dic, no, no l' ha perdut, encá li 'n queda y no li 'n queda pa dirte..., ¡que fases com yo en la meua chiconá!

Amparo ¡¡Casarlos!!

Luis Sí, cuant acabe la carrera.

Quico Yo, padrí. ¿Estéu conformes?

Amparo Pero...

Luis Per mí, aseptat.

Eliseta Y per mí...

Queden en actitud amorosa).

Amparo (No sé lo qu' em pasa... Estic atontá).

Quico A JULIO) Y tú, chalao, a fer de consumidor pa guardar ta casa, no t' entre matute.

Señala a LUIS y ELISETA. NELET, fa mutis primera dreta).

Julio ¡Faena de sògra!

Quico ¡De chermá! Ya hu saps, mut... Ves, pòsat la chaca y anemsen a pendres un vermut... ¡Si paga el tío!...

Julio En seguida...

Mutis primera esquerra).

Estrella Dins, chillant) ¡Socorro!... ¡Socorro!...

Amparo ¿Qu' es això?

Eliseta ¡Es Estrella!...

Quico Alsant el gayato, dispost a pegar) ¡D' así no pasa!

IX ESTRELLA arropá en el salto de cama y agarrá per raere dels brasos per NELET, que la sòlta al ixir.

Estrella ¡Sinvergüenza, más que sinvergüenza!

Nelet Tot confús) (¡No 's ella!... ¡Quín empastre!)

Tots ¡Ah!...

Amparo ¿Pero asò qu' es?

Estrella ¡El sinvergüenza éste le dirá!... Me ha cogido por detrás y ha empezado a besarme!

Nelet ¡Poró..., ha sido d' antivocasión!...

Quico Amenasant) ¿Qu' estabes sego?...

Nelet ¡Oy!... ¿Que yo he vist a Remedios en camisa, alguna vegá?...

Amparo {

Eliseta { ¡Ja, ja, ja!...

Luis {

Nelet A ESTRELLA) ¿Y no val eso más qu' una pedrada en l' oco?

Remedios Dins, chillant) ¡Ay!... ¡Vesten!... ¡Déixam!... Tots se queden asombráts, mirant cap a la primera esquerra).

Nelet ¡¡Eixa 's Remedios!!...

JULIO, eixint per la primera esquèrra, asustat.

Julio ¿Qué está en el meu llit? ¡Ché, quín susto!...

Nelet A JULIO, desafiaor). ¿Qué li ha's fet, chi?... ¡Parla!...

Julio ¡Yo qué li vach a fer!...

REMEDIOS, eixint en sinagües, a NELET.

Remadíos ¡No podíes tindre pasènsia, no..., pal-paor!...

Nelet Abalansantse sobre Julio). ¡¡Ah, redell!!...

Quico (Que s' interposa en el gayato en alt.
¡Alto y pau! Tot s' acabat...
Anem a ferse el vermut.
(Dirichintse al públic.
Queda el públic convidat.

TELÓ

- Núm. 40 La demaná de la novia. - De don Estanislao Alberola.
- » 41 La salvació de la casa. - De A. Virosque.
- » 42 ¡Plora, plora, Visantet, - De Jesús Alvarez.
- » 43 ¡Un home! - De Pablo G. Bonell.
- » 44 L'alegría del dolor. - De Antonio Martín.
- » 45 Els rivals - De José M. Garrido.
- » 46 ¡Mareta santa! - De Paco Comes.
- » 47 La peixca de la ballena.-De J. Peris Celda.
- » 48 Soc del atre. - De Pepe Pradells.
- » 49 ¡Mar adins!... - De Visent Alfonso.-Música de J. Manuel Izquierdo.
- » 50 El As d' Oros - De Felipe Meliá.
- » 51 La indigna farsa - De Eduardo Buil.
- » 52 Amor... per agraïment. - De A. Virosque.
- » 53 L'ombra del mal. - De Alfredo Sendín
- » 54 La plaseta del Alivio. - De R. y J. Morell.
- » 55 ¡Ya tens mare! - De José Gómez Polo.
- » 56 La chiqueta. - De Daniel Herrero.
- » 57 Pulmonía triple. - De José María Alba.
- » 58 El gancho. - De Eduardo Buil.
- » 59 Bodes d' or. - De Rafael Martí Orberá.
- » 60 Miqueta. - De Felipe Meliá.
- » 61 A pas de chagant. - De Visent Alfonso.
- » 62 Churament sagrat. - De Paco Comes.
- » 63 Contrarietats amoroses. - De Enrique Beltrán.
- » 64 ¡Benehit amor! - De Arturo Casinos.
- » 65 No et fies de l'aigua mansa - De Eduardo Buil.
- » 66 Cacáus y tramusos... - De J. Peris Celda.
- » 67 Les últimes oronetes - De Alfredo Sendín Galiana.

— NÚMEROS EXTRAORDINARIS —

LES GLÁNDULES DE MONO: De José M. Juan García y E. Beltrán
 — 50 sentims cada eixemplar —

L'AMO Y SEÑOR De don Estanislao Alberola
 — O —
REFRANERA VALENSIANA = Tres actes: UNA pta. =

CHENT DEL DÍA De don Rafael Martí Orberá
 — O —
MIL DUROS Y AUTOMÓVIL Dos actes: 75 sentims.

Están a la venta els tomos I, II, III, IV, V, VI y VII de esta Galería (70 actes) encuadernats en tela inglesa, al preu de 5 pesetes cada ú.

OBRAS DE ESTA EDITORIAL

LA CUADRILLA DEL GATICO NEGRO

Por J. AZNAR PELLICER. - 3 ptas.

— BIBLIOTECA STELLA —

Se compone de tomitos de bolsillo a 1 Pta. tomo.

- 1.º TARDES DE PROVINCIA (Poesías) por J. Lacomba
- 2.º AVENTURA DE VIAJE (Novela) por J. Aznar Pellicer
- 3.º EL BUEY MUDO » por » » »
- 4.º SENDAS DE LUZ (Poesías) por M. Bertolín Peña
- 5.º EL SAFRANER-EMIGRANTES (Novelas) por J. Aznar Pellicer
- 6.º LAS DOS MADRES (Novela) por J. Aznar Pellicer
- 7.º LA QUE NO SUPO EMPEZAR, id. por Antonio Gascón

GALERÍA DE OBRES VALENÇIANES

Una obra semanal a 40 céntimos.

En tomos de 10 actos, encuadernación tela inglesa,
a CINCO pesetas tomo.

— ARTE VALENCIANO —

FOLCHI - SU OBRA :-: Por Juan Lacomba

En rústica: SEIS pesetas.

PICOTAZOS: De M. Pastor Mata: 2 pts.

Los Grandes Maestros del Renacimiento

Por don Manuel González Martí

Cuaderno de 32 páginas, 60 céntimos.

Tenemos a la venta las siguientes obras de
don RAFAEL MARTÍ ORBERÁ.

L' Ombra del siprer, (4 actos) 1'50 ptas.

EN CASTELLANO

TEATRO (Tomo 1.º)	{	La risa del pueblo - Lo inmo-
		ral - Lorenzo el pastor - Sin
		voluntad - La oveja perdida.
»	» 2.º	{ La deuda (La Honra) - La
		llama (El crimen) - Los
		Hampones.
»	» 3.º	{ El Fantasma - Entre Nieblas
		- El Héroe.

A 3 pesetas cada tomo.